

2496.

1325 d. 25 Febr.

MAGNUS FINVIDSSON afdömer en tvist om en mellan Leksands och Ore (Mora? Orsa?) socknar belägen skog, hvilken enligt Dalelagen tillerkännes Olof och Halvard (i Leksand). (Jfr N. 2497).

Z. Holenius, Diss. de Dalecarlia, P. II: p. 109.*)

Omnibus præsens scriptum cernentibus MAGNUS FINWIDSON salutem in Deo sempiternam. Noverint universi me contentionem divisisse inter infra scriptos, videlicet inter Olaum ex alio latere, et Halvardum, et Beronem et Johannem, alio latere, in parte Oradum, per sylvam quandam diligentissime perspexisse, et dictis lateribus præsentium scilicet Olavo et Halvardo memoratam sylvam, secundum censuram legum Vallensium indicasse sibi suisque hæredibus perpetuo possidendam. Scriptum sub sigillo meo Anno Domini MCCCXXV. feria secunda proxima post Dominicam carnis primæ [c: carnispriuii].

2497.

1325 d. 25 Febr.

Samma dombref på Svenska, med tillägg af namnen på de personer, som suto i Nämnden.

Afskr. i fol. af Handl. rörande Dalarne m. m. i Engeströmska Bibl.**)

Alle the nærwarande scrifft see helsar iac MAGNUS FINWIDASON ¹⁾ æwerdelika med warom herra witterliget ware ²⁾ allom mik haffua aatwakteliget ³⁾ skodhat ena langliga ⁴⁾ deelo ⁵⁾ imellen tessa som hær effter scriffuas sasom ær ⁶⁾ olaff och hallander ⁷⁾ i lexands sokn på enæ side och hal ⁸⁾ oc biörn oc nils i orssa ⁹⁾ sokn på then andra side om en skogh liggande millen forscreffna sokna, huilka delo heredz nampden skildo sa thera ¹⁰⁾ imellen at hon w[ardt] aff or]seboor at for:na olaff ¹¹⁾ oc hallander hörde skogen til med rættu oc

*) Enligt uppgift förvaras detta bref bland Rättviks kyrkas handlingar, stadfästadt af Biskopen Olof Stefansson i Westerås d. 15 Febr. 1592. En mycket dålig Svensk öfversättning af samma dokument är tryckt, N. 12, i *Diplomatarium Dalecarlicum*, utg. af C. G. KRÖNINGSSVÄRD och J. LIDÉN, "efter en gammal copia bland Ohre sockens handlingar."

**) Med Kansli-Rådet JAK. v. ENGESTRÖMS hand utskrifvet ur en i Rättviks kyrka i Dalarne förvarad copia på pergament, vidimerad af Konung Carl Knutsson d. 19 Sept. 1456. Samma Konung Carls vidimation, med deri intagna bref, finnes äfven i samma kyrka i 2:ne afskrifter på pergament, vidimerade, den ena af Riks-Rådet och Kansleren ER. SPARRE d. 20 Febr. 1596, den andra af Riks-Rådet Grefve ABR. BRAHE, d. 13 Aug. 1614. Brefvet har äfven blifvit tryckt, ehuru något ofullständigt, uti *Diplomatarium Dalecarlicum*, utgifvet af C. G. KRÖNINGSSVÄRD och J. LIDÉN, 1 Del. n. 13. Följande variationer må anmärkas: ¹⁾ *Brahes afskr.* Findvidson; *Dipl. Dalec.* Finwidzson — ²⁾ *Brah.* wara. — ³⁾ *Dipl. Dalec.* antwaktelig. — ⁴⁾ *Sparres och Brahes afskr.* Lagliga. — ⁵⁾ *Brah.* deel. — ⁶⁾ *Brah.* härefter schrifwit ståår som är — ⁷⁾ *Sp.* och *Br.* Oluff i allandra — ⁸⁾ *Sp.* Hall; *Br.* Haal. — ⁹⁾ *Sp.* och *Br.* Jöns i Orsa; *Dipl. Dalec.* iöns i orissa — ¹⁰⁾ *Sp.* o. *Br.* så them. — ¹¹⁾ *Sp.* och *Br.* att hoon wardt aff Orsaboer och forbenampde Oluff (det mesta utelemnadt i *Dipl. Dalec.*)